



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION*  
**ul. Chalubińskiego 8  
00-613 Warszawa, POLAND**



dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> *APPROVAL GRANTED*  
- *ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED*  
- *ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED*  
- *COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN*  
- *OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji:  
Approval No.:

**E20\*55R01/07\*005636\*00**

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b>Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:</b><br><i>Trade name or mark of the device or component:</i>   | <b>IMIOLA</b>   |
| 2. | <b>Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:</b><br><i>Manufacturer's name for the type of device or component:</i>  | <b>ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO<br/>USŁUGOWY HAK-POL<br/>Sylwester Imiola</b>  |
| 3. | <b>Nazwa i adres producenta:</b><br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | <b>ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO<br/>USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola<br/>ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7<br/>96-200 Rawa Mazowiecka</b>  |
|    | <b>Zakład produkcji /Production plant:</b>  | <b>Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy</b>  |
| 4. | <b>Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:</b><br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>   | <b>Nie występuje<br/>N/A</b>  |
| 5. | <b>Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:</b><br><i>Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:</i> | <b>Nie występuje<br/>N/A</b>  |
| 6. | <b>Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:</b><br><i>Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:</i> | <b>ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO<br/>USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola,<br/>ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,<br/>96-200 Rawa Mazowiecka</b>  |
| 7. | <b>Data przedstawienia do homologacji:</b><br><i>Submitted for approval on:</i>   | <b>24.01.2019</b>   |
| 8. | <b>Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:</b><br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i>   | <b>Laboratorium Badań Homologacyjnych, Agata Miron , ul.Grodzińska 74, 16-100 Sokółka<br/>Type Approval Tests Laboratory , Agata Miron , ul. Grodzińska 74, 16-100 Sokółka , Poland</b> |

9. **Krótki opis:** **Zaczepek kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
*Brief description:* *Coupling ball dedicated for cars make :*  
 CITROEN Berlingo II L1 (05/2008 - 02/2018),  
 CITROEN Berlingo III M (03/2018 →),  
 PEUGEOT Partner II/Tapee L1 (04/2008 - 02/2018),  
 PEUGEOT Partner III L1 (03/2018 →),  
 PEUGEOT Rifter (Standard) (03/2018 →),  
 OPEL Combo Life, Cargo., (L1, Standard) (03/2018 →),

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **C/029 , A50 - X**  
*Type and class device or component:*

- 9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

- 9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
8,69	-	-	-	80

**Wartości alternatywne:**  
*Alternative values:*

**nie dotyczy**  
*N/A*

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **1986 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna** **wg dokumentacji pojazdu**  
*front axle / rear axle* *according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1600 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **80 kg**  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **1675 kg**  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*


**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **300 kg**  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:*

- 9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :** **Tak / Nie<sup>1</sup>**  
**niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :** **Yes / No<sup>1</sup>**  
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :* **Nie dotyczy**  
*N/A*

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No:** **C/029**



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: C/029**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** **Nie dotyczy**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* N/A
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** **Nie dotyczy**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** **30.11.2018 r.**  
*Date of test report:*
15. **Numer sprawozdania z badań:** **087/2018H**  
*Number of test report:*
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa**  
*Approval mark position:* Rating plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**  
*Reason(s) for extension of approval:* N/A
18. **Udzielenie /~~rozszerzenie~~/odmowa/~~cofnięcie~~ homologacji.<sup>1</sup>**  
*Approval granted /~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~ :<sup>1</sup>*
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **08 lutego 2019 r. / 08<sup>th</sup> of February 2019**
21. **Podpis:**   
*Signature:* z up. **DYREKTOR**  
*Małgorzata Noździsz - Zarzyka*  
**Zastępca Dyrektora**
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No : C/029**  
**Sprawozdanie z badań nr / Test report No : 087/2018H**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply